4 Teithiau Corwen

Tref hanesyddol, bryngaer Oes yr Haearn, a glan yr afon

Pellter ac amser:
Caer Drewyn 3km / 1.8 milltir; tua 1 - 1.5 awr
Pen-y-pigyn 1.7km / 1.1 milltir; tuag 1 awr
Rheilffordd 5.8km / 3.6 milltir; tua 2 awr

Parcio a chychwyn: Y maes parcio yng nghanol tref Corwen

Cyf. Grid: SJ080435, Map OS Explorer 255
Ar gyfer tro Caer Drewyn, mae maes parcio'r Ganolfan Hamdden ar gau ar y Sul, ond gellir ei ddefnyddio Llun-Sadwrn

Cyfleusterau: Yr holl gyfleusterau yng Nghorwen, www.corwen.org

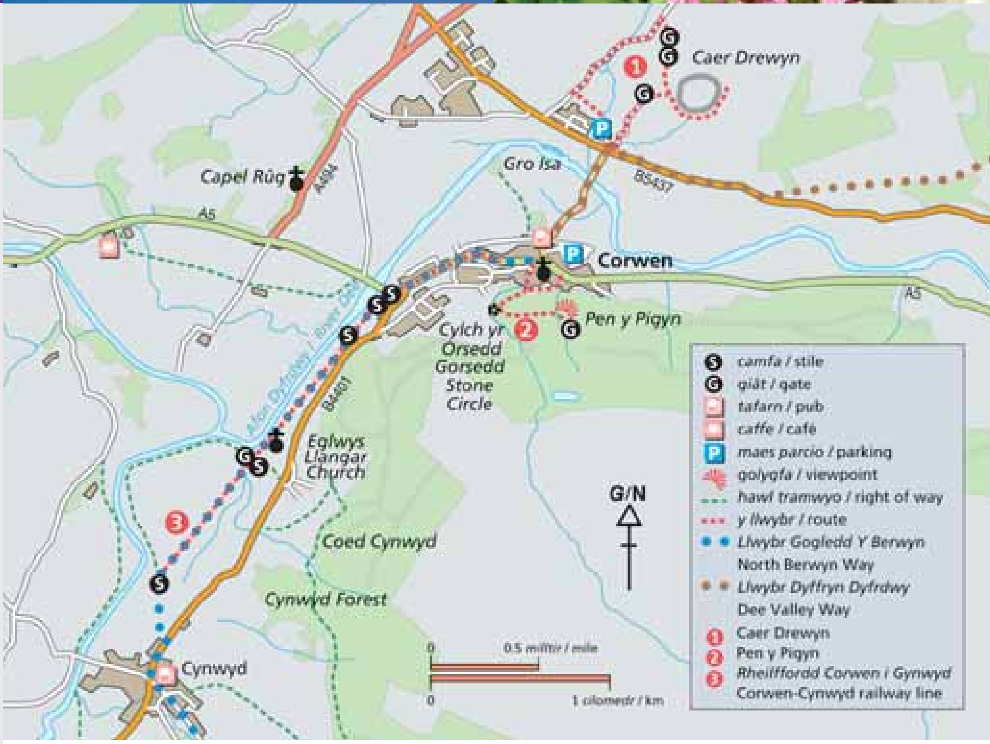
Historic town, Iron-age hillfort and riverside

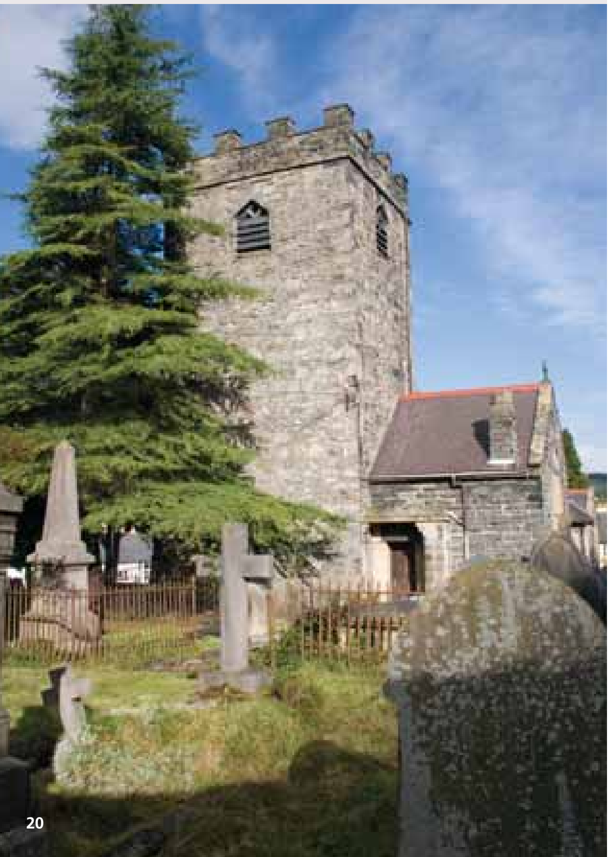
Distance and time:
Pen-y-pigyn 1.7km / 1.1 miles; allow 1 hour
Railway line 5.8km / 3.6 miles; allow 2 hours
Caer Drewyn 3km / 1.8 miles; allow 1 - 1.5 hours

Parking and start: Car park in Corwen town centre

Grid ref: SJ080435, Explorer map 255
For Caer Drewyn, the Leisure Centre car park can be used Mon-Sat but is shut on Sunday

Facilities: All facilities in Corwen, www.corwen.org





Y Daith Gerdded

Mae Corwen yn lle delfrydol i gychwyn cerdded. Dros y dudalen, disgrifir tair taith gerdded fer, ac un daith gylchol hirach heibio i Liberty Hall. Cewch mwy o deithiau yn Darganfod Corwen a Tair Daith Gerdded Gylchog yng Nghorwen. Os dymunwch weld mwy o Ddyffryn Dyfrdwy, yna beth am gerdded Llwybr Gogledd y Berwyn neu Lwybr Dyffryn Dyfrdwy sy'n rhedeg rhwng Corwen a Llangollen ar naill ochr a'r llall y dyffryn. Mynnwch daflenni o 'Siop un Alwad' Corwen neu Canolfan Croeso Llangollen, neu llwythwch i lawr o **www.llwybraudyffryndyfrdwy.com**

1. Caer Drewyn

Graddfa: Cymedrol - yn fyr ond rhai rhannau serth

O faes parcio'r Ganolfan Hamdden cerddwch i'r ffordd, troi i'r chwith ac ewch ar i fyny. Cymerwch y lôn gyntaf ar y chwith, arwydd 'Caer Drewyn'. Wrth y tŷ ar y dde ar ben y lôn, ewch ymlaen i fyny'r llwybr llydan glaswellt sy'n eich wynebu. Ar ben y llwybr hwn, ewch drwy'r giât/camfa. Trowch i fyny i'r dde a dringo'r llwybr troellog (wedyn grisiau) i lwybr llydan arall. Trowch i'r dde a dilyn yr arwyddion i Gaer Drewyn. Peidiwch â dringo'r muriau na thynnu unrhyw gerrig.

Ar ôl ymweld â'r gaer, ewch yn eich ôl i ben y grisiau, ond peidiwch a'u defnyddio. Ewch ymlaen ar y llwybr at y giât ar y gwaelod. Trowch i'r dde a dilyn y llwybr llydan gan fynd drwy giât/camfa arall. Ewch ymlaen i gyffordd a mynegbost. Trowch i'r chwith ac ar i lawr. Anwybyddwch y llwybrau/lonydd ar y ddwy ochr. Ar ôl croesi'r nant dilynwch y llwybr tua'r chwith ac anelu at beilon. Ewch ymlaen at y ffens metal (rhwystrau beic modur). Anwybyddwch y llwybr cyntaf ar y chwith a mynd i ddiwedd y ffens, yna troi i'r chwith i lawr i'r llwybr sy'n dilyn yr hen lein. Ymlaen ar y llwybr hwn i'r Ganolfan Hamdden a'r maes parcio.

2. Pen-y-pigyn

Graddfa: Cymedrol - byr ond mymryn o ddringo

Dilynwch gyfarwyddiadau taith Liberty Hall o ganol y dref i olygfan Pen-y-pigyn ac yna ewch yn ôl yr un ffordd i'r dref.

3. Corwen - Rheilffordd Cynwyd

Graddfa: Hawdd - gwastad, rhai camfeydd

O'r maes parcio, cerddwch i'r Stryd Fawr a throi i'r dde. Dilynwch y briffordd allan o Gorwen am tua 1km, gan fynd heibio i'r ffatri ar y dde. Croeswch y briffordd ble mae'r ffordd i Gynwyd yn ymuno o'r chwith, yn union o flaen y bont dros y Ddyfrdwy.

Corwen Walks

Croeswch y gamfa ar y dde, yn ymyl cyffordd y ffordd lai a'r briffordd. Dilynwch y llwybr cul drwy'r coed i ymuno â'r dreif. Trowch i'r dde ar hyd y dreif ac yna tueddwch i'r dde oddi wrth y dreif a chroesi camfa i erddi tŷ preifat ar lan yr afon. Croeswch yn ofalus dros y lawnt gan gadw'r afon ar y dde. Croeswch y gamfa sydd ar ben pellaf y lawnt ac ewch i lwybr yn y coed. Dyma hen lein Corwen - Cynwyd, gallwch ei dilyn am 1.6km i Eglwys Llangar neu gallwch barhau ymlaen ar Lwybr Gogledd y Berwyn i Gynwyd.

The Walk

Corwen is an ideal base for walking. Three short walks are described here and a longer circular route via Liberty Hall is described overleaf. Discover Corwen and Three Circular Walks in Corwen give more options for walking in and around Corwen. If you wish to explore the Dee Valley further, why not try the Dee Valley Way or the North Berwyn Way that run between Corwen and Llangollen on opposite sides of the valley? Pick up leaflets from Corwen 'One Stop Shop' or Llangollen TIC or download from **www.deevalleywalks.com**

1. Caer Drewyn
Grade: Moderate - short but some steep sections

From Corwen Leisure Centre car park walk to the road, and turn left uphill. Take the first lane on the left signed 'Caer Drewyn'. At a house on the right where the lane ends, continue up the grassy track straight ahead. At the top of the track, go through the gate/stile. Turn right, and climb uphill following a winding path (later stepped) to another track. Turn right and follow waymarkers to Caer Drewyn. Please do not climb on the walls of the monument or remove any stones.

Having visited the hillfort, return to the top of the steps. Do not go down the steps, but continue ahead to a gate and track junction at the bottom. Turn right, and follow the track, going through another gate/stile. Continue to another track junction at a fingerpost. Turn left downhill. Ignore paths/lanes to left and right. Having crossed a stream, follow the track left towards a pylon. Continue ahead to the metal fencing (motorcycle inhibitors). Ignore first path on left, but continue to the end of fencing, then turn left down to a path along the old railway line (Corwen Cutting). Continue on this path to the Leisure Centre and car park.

2. Pen-y-pigyn
Grade: Moderate - short but some ascent

Follow the directions for the Liberty Hall walk from the town centre to Pen-y-pigyn viewpoint and then retrace your steps back to the town.

3. Corwen - Cynwyd Railway Line
Grade: Easy - flat with some stiles

From the car park walk to the High Street and turn right. Follow the main road out of Corwen for approximately 1km, passing a factory on the right. Cross the main road where a minor road joins from the left, signed Cynwyd, just before the bridge over the River Dee. Cross the stile on the right at the junction of the minor road and the main road. Follow the narrow path through trees to join a drive. Turn right along the drive and then bear right away from the drive to cross a stile into the riverside garden of a private house. Walk carefully across the lawn, keeping the river on the right. Cross a stile at the far end of the lawn onto a woodland path. This is the disused Corwen - Cynwyd Railway Line and you can follow it for 1.6km to Llangar Church or continue further on the North Berwyn Way to Cynwyd.

Caiff dyfrgwn gyfle i ffynnu yn nyfroedd glân yr Afon Ddyfrdwy
Otters thrive in the clean waters of the River Dee

Yn ôl y cofnodion cyntaf o dref Corwen yn 1222 roedd hi'n gymuned grefyddol. Tyfodd yn dref y goets fawr bwysig ar y ffordd A5 rhwng Llundain a Chaergybi. Datblygodd yn dref farchnad ffyniannus ar ôl agor y rheilffordd yn 1866, gan ddod â mwy o dwristiaid ac o fasnach i'r dref.

Caer Drewyn

Adeiladwyd y fryngaer yn ystod Oes yr Haearn, rywdro rhwng 800BC a 43AD ar ben bryn yn edrych dros dref Corwen. Yn annhebyg i fryngeyrydd eraill yn yr ardal nid cloddiau pridd a ffosydd sydd o gwmpas Caer Drewyn ond wal gerrig fawr. Y tu mewn i ran o'r fryngaer gallwch weld olion sylfaen garreg rhai o'r tai crynion.

The historic town of Corwen was first documented as a religious community in 1222. It became an important coaching stop on the A5 route between London and Holyhead and developed into a thriving market town after the railway opened in 1866, bringing increased trade and tourists.

Caer Drewyn Hillfort

The hillfort was built in the Iron Age, sometime between 800BC and 43AD on a hill overlooking Corwen. Unlike other hillforts in this area Caer Drewyn doesn't have earthen banks and ditches but a large dry stonewall. Inside part of the hilllfort you can see remains of the stone foundations of some round houses.

Caer Drewyn